

## **CH\_VB 81.419 vom 25. Juni 1982**

Bundesverwaltung, 1982-06-25, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_81.419](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_81.419)

FR: CH\_VB 81.419 du 25 juin 1982

IT: CH\_VB 81.419 del 25 giugno 1982

### **Erwägungen**

#### **E. 25**

Juni 1982 N 987 Interpellation Riesen-Freiburg difficulté qu'il y a de calculer les coûts, du fait de l'évolution du renchérissement et du cours des changes. Le coût de l'acquisition de la deuxième série d'avions Tiger se fonde sur un taux de change de 1 fr. 70 pour un dollar américain; selon les déclarations de la Commission des affaires militaires, une augmentation du cours de 10 cen- times entraînerait un accroissement des coûts de quelque

#### **E. 30**

millions de francs. J'invite par conséquent le Conseil fédéral à répondre aux questions suivantes: 1. Est-il disposé à renseigner périodiquement le Parlement sur l'évolution réelle des coûts d'acquisition par rapport à la base de calcul initiale? 2. Quelles mesures a-t-il prévu pour éviter de présenter des demandes de crédits additionnels? Mitunterzeichner - Cosignataires: Carobbio, Dafflon, Magnin (3) Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates Rapport écrit du Conseil fédéral 1. Die Berichterstattung über die Beschaffung von zusätzlichen Tiger-Kampfflugzeugen erfolgt - wie für andere laufende Beschaffungen - in der Botschaft des Bundesrates oder im Rahmen des jährlichen Geschäftsberichtes. 2. In unserer Botschaft vom 12. November 1980 über die Beschaffung von Kampf- und Schulflugzeugen haben wir auch die kommerziellen Beschaffungsrisiken dargelegt und festgestellt, dass in den Kosten für die zweite Serie von Tiger-Kampfflugzeugen auch die geschätzte Teuerung bis zur Auslieferung des gesamten Materials eingeschlossen ist. Wir haben den angenommenen Wechselkurs angeführt und in Aussicht gestellt, dass Zusatzkreditbegehren gestellt werden müssten, wenn sich diese Schätzungen als zu tief erweisen sollten. Wechselkursverhältnisse entziehen sich unserer Einflussmöglichkeit. Der Bundesrat kann deshalb auch heute keine Massnahmen vorschlagen, um allfällige währungsbedingte Mehrkosten der Flugzeugbeschaffung mit Sicherheit zu vermeiden. 3. Mit dem Bundesratsbeschluss vom 4. Juni 1981 hat das Parlament nicht nur einen Verpflichtungskredit von 880 Millionen Franken bewilligt, sondern unter anderem auch der Beschaffung von 38 Kampfflugzeugen vom Typ Tiger zugestimmt. Die Ausführungen in der Botschaft stellen dar, wie das Beschaffungsgeschäft abzuwickeln ist. Selbstverständlich sind alle denkbaren Einsparungen zu realisieren, um möglichst innerhalb der ursprünglichen Verpflichtungslimite bleiben zu können. Aussergewöhnliche Verhältnisse vorbehalten, bleibt es aber dabei, dass 38 Kampfflugzeuge beschafft werden sollen. Nötigenfalls wird hierfür ein Zusatzkredit angebehrnt werden müssen. Präsidentin: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. #ST# 82.355 Interpellation Riesen-Freiburg Schiessplätze im Schwarzsee-Gebiet Interpellation Riesen-Fribourg Places de tir du Lac Noir Wortlaut der Interpellation vom 15. März 1982 Ich bitte den Bundesrat um Auskunft auf die folgenden Fragen: 1. Warum hat man trotz der Zusicherung im Nationalrat vom September 1978 ein Vereinbarungsprotokoll ausgefer-

tigt, das eine intensivere Benützung der Schiessplätze im Schwarzsee-Gebiet zulässt? 2. Ist sich der Bundesrat bewusst gewesen, dass er damit einem Touristengebiet, das sich in voller Entwicklung befindet, schwere Nachteile auferlegt hat? Weiss er auch, dass die Beeinträchtigung von Natur und Landschaften, die schutzwürdig sind, mit der intensiveren Benützung noch zunehmen wird? 3. Hat sich der Bundesrat bei der Ausarbeitung des Vereinbarungsprotokolls der an ihn gerichteten Petition erinnert, mit der über 15 000 Bürger der Region verlangten, dass die Armee die Schiessplätze im Schwarzsee weniger stark benützt? 4. Warum ist das Vereinbarungsprotokoll einerseits von einem Mitglied der Freiburger Regierung und andererseits vom Chef der Abteilung Waffen- und Schiessplätze der Gruppe für Ausbildung des EMD unterzeichnet? 5. Warum sieht das Vereinbarungsprotokoll eine weitreichende Abtretung von Befugnissen an den Oberamtmann vor, obwohl man sich weit über den Sensebezirk hinaus für die Probleme der Schiessplätze im Schwarzsee interessiert? Und warum hat man einer Stelle Entscheidungsbefugnisse eingeräumt, die sich auf einer tieferen Stufe befindet als die Gemeinwesen (Kanton und Bund), für die das Protokoll unterzeichnet worden ist? 6. Kann der Bundesrat sagen, warum man das Vereinbarungsprotokoll anderthalb Jahre lang verschwiegen hat, bevor die interessierten Vereinigungen darüber orientiert wurden? Texte de l'interpellation du 15 mars 1982 Le Conseil fédéral est prié de répondre aux questions suivantes: 1. Pourquoi, malgré les assurances données au Conseil national en septembre 1978, a-t-on élaboré un protocole d'accord qui permet une utilisation plus intensive des places de tir de la région du Lac Noir? 2. Le Conseil fédéral a-t-il eu conscience des graves préjudices qu'il porte ainsi à une région touristique en plein essor. De même sait-il que cette intensification va porter des atteintes accrues à une nature et à des paysages méritant protection? 3. Le Conseil fédéral s'est-il souvenu, lors de la mise au point du protocole d'accord, de la pétition que lui avait adressée plus de 15 000 citoyens de la région pour demander une utilisation plus modérée des places de tir du Lac Noir par l'armée? 4. Pourquoi le protocole d'accord est-il signé d'une part, par un membre du Gouvernement fribourgeois et, de l'autre part, par le préposé à la division des places d'armes et de tir de l'Etat-major du groupement de l'armement? 5. Pourquoi le protocole d'accord prévoit-il une importante délégation de compétences au préfet alors que l'intérêt pour les problèmes des places de tir du Lac Noir dépasse largement les frontières du district de la Singine? De plus, le protocole d'accord étant signé par des représentants du canton et de la Confédération, pourquoi a-t-on reconnu des compétences de décision à un échelon inférieur des pouvoirs publics intéressés? 6. Le Conseil fédéral peut-il donner les raisons pour lesquelles on a observé une période de discrétion d'un an et demi avant de donner connaissance du protocole d'accord aux associations intéressées? Mitunterzeichner - Cosignataire: Morel (1) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Le 19 septembre 1978, le Conseil national examinait le message n° 78.008, concernant les ouvrages militaires et les acquisitions de terrain, du 18 février 1978. La proposition 122 de ce message: «Place de tir du Lac Noir, route d'accès à la Geissalp (3,2 millions)» était l'objet d'une proposition de renvoi au Conseil fédéral, développée

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Herzog Kampfflugzeugbeschaffung. Zusatzkredite Interpellation Herzog Acquisition d'avions de combat. Crédits additionnels In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1982 Année Anno Band III Volume Volume Session

Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil  
Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 15 Séance Seduta  
Geschäftsnummer 81.419 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 25.06.1982 - 08:00  
Date Data Seite 986-987 Page Pagina Ref. No 20 010 586 Dieses Dokument wurde  
digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce  
document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo  
documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte  
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.